

**VILLE DE KIRKLAND**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,  
17200 BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND,  
QUÉBEC, LE LUNDI 9 JUIN 2014, À 20 H.**

---

**SONT PRÉSENTS :**

Son Honneur le maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : André Allard  
Michael Brown  
Tony Di Gennaro  
Paul Dufort  
John Morson  
Luciano Piciacchia  
Brian Swinburne  
Domenico Zito

formant quorum.

**SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :**

Monsieur Joe Sanalidro, directeur général

Madame Martine Musau, greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h 10.

**RÉSOLUTION CM14 126  
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est

Proposé par le conseiller J. Morson  
Appuyé par le conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

« D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 9 juin 2014 à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 127  
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA  
SÉANCE ORDINAIRE DU 5 MAI 2014**

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard  
Appuyé par le conseiller B. Swinburne

Et résolu :

**TOWN OF KIRKLAND**

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE  
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF  
KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200  
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND, QUÉBEC,  
ON MONDAY, JUNE 9, 2014 AT 8 P.M.**

---

**ARE PRESENT:**

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: André Allard  
Michael Brown  
Tony Di Gennaro  
Paul Dufort  
John Morson  
Luciano Piciacchia  
Brian Swinburne  
Domenico Zito

forming quorum.

**ARE ALSO PRESENT:**

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Mrs. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

**OPENING OF THE MEETING**

The Mayor calls the meeting to order at 8:10 p.m.

**RESOLUTION CM14 126  
ADOPTION OF THE AGENDA**

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

“TO ADOPT the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of June 9, 2014 at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 127  
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE  
REGULAR SITTING HELD ON MAY 5, 2014**

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

« DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 5 mai 2014, à 20 h. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 128**  
**CONFIRMATION ET APPROBATION DE**  
**PAIEMENTS**

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia  
Appuyé par le conseiller A. Allard

Et résolu :

« DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1<sup>er</sup> au 31 mai 2014 :

<u>CHÈQUES</u>	
1 166 684,42 \$	Chèques nos 14350 à 14659 inclusivement ;
- Les chèques nos 11865 et 12452 ont été annulés ;	
<u>PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS</u>	
610 848,19 \$	Salaires – mai 2014 ;
68 839,65 \$	Hydro-Québec ;
6 113,00 \$	Gaz Métropolitain ;
276 907,99 \$	Receveur Général & Ministre du revenu ;
684,33\$	Banque Royale du Canada ;
102 998,45 \$	Autres paiements ;
88 069,00 \$	Remboursement intérêts sur la dette – capital et intérêt. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 129**  
**RÈGLEMENT N° 90-61-6 MODIFIANT LE**  
**RÈGLEMENT N° 90-61 DES PERMIS ET**  
**CERTIFICATS – AVIS DE MOTION**

Monsieur Michael Brown, conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° 90-61-6 modifiant le Règlement n° 90-61 des permis et certificats* afin d'y remplacer toute référence au terme « Certificat d'occupation » par l'appellation « Certificat d'autorisation d'usage ».

“TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on Monday, May 5, 2014 at 8 p.m.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 128**  
**PAYMENT CONFIRMATION AND APPROVAL**

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

“TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of May 1 to May 31, 2014:

<u>CHEQUES</u>	
\$ 1,166,684.42	Cheques Nos. 14350 to 14659 inclusively;
- Cheques Nos. 11865 and 12542 have been cancelled;	
<u>PRE-AUTHORIZED PAYMENTS</u>	
\$ 610,848.19	Salaries – May 2014;
\$ 63,839.65	Hydro-Québec;
\$ 6,113.00	Gaz Métropolitain;
\$ 276,907.99	Receiver General and Minister of Finance;
\$ 684.33	Royal Bank of Canada;
\$ 102,998.45	Other payments;
\$ 88,069.00	Debt interest repayment – capital and interest.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 129**  
**BY-LAW No. 90-61-6 AMENDING PERMITS AND**  
**CERTIFICATES BY-LAW No. 90-61 – NOTICE**  
**OF MOTION**

Notice of motion is given by Mr. Michael Brown, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-Law No. 90-61-6 amending Permits and Certificates By-Law No. 90-61* in order to replace all reference to the term “Certificate of occupancy” by the appellation “Certificate of authorization – Use”, will be submitted for adoption.

**RÉSOLUTION CM14 130**  
**RÈGLEMENT N° 90-58-75 MODIFIANT LE**  
**RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 90-58 – AVIS DE**  
**MOTION**

---

Monsieur Luciano Piciacchia conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° 90-58-75 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin d'éliminer les usages commerciaux de classe « D-3 » et de classes « F », de réduire la hauteur des constructions permises, de limiter le nombre d'étages permis et de modifier d'autres dispositions particulières applicables à la zone 231 C.*

**RÉSOLUTION CM14 131**  
**ADOPTION DU PREMIER PROJET DE**  
**RÈGLEMENT N° 90-58-75 MODIFIANT LE**  
**RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 90-58**

---

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 113 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1), la Ville de Kirkland est habilitée à régir par voie de règlement les normes relatives au zonage ;

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 9 juin 2014 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce projet de règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-02-820-01897 ;

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia  
 Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« D'ADOPTER le premier projet du *Règlement n° 90-58-75 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin d'éliminer les usages commerciaux de classes D-3 » et de classes « F », de réduire la hauteur des constructions permises, de limiter le nombre d'étages permis et de modifier d'autres dispositions particulières applicables à la zone commerciale 231 C ;*

DE FIXER la tenue de l'assemblée publique de consultation requise par la loi, au 7 juillet 2014 à 19 h 30, à l'hôtel de ville. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM14 130**  
**BY-LAW No. 90-58-75 AMENDING ZONING BY-**  
**LAW No. 90-58 – NOTICE OF MOTION**

---

Notice of motion is given by Mr. Luciano Piciacchia, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-Law No. 90-58-75 amending Zoning By-Law No. 90-58 in order to eliminate commercial uses of class "D-3" and class "F", to reduce the allowable height of buildings, to limit the number of floors and to amend other particular provisions applicable in zone 231 C*, will be submitted for adoption.

**RESOLUTION CM14 131**  
**ADOPTION OF FIRST DRAFT BY-LAW**  
**No. 90-58-75 AMENDING ZONING BY-LAW**  
**No. 90-58**

---

CONSIDERING THAT pursuant to section 113 of an *Act Respecting Land use Planning and Development* (CQLR, c. A-19.1), the Town of Kirkland may regulate by way of by-law standards relating to zoning;

CONSIDERING THAT notice of motion of this by-law was given at the Regular Meeting of the Municipal Council held on June 9, 2014;

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the proposed draft by-law was given to the council members, no later than two juridical days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDERING THAT all the council members present declare that they have read the proposed draft by-law and waive the reading of it;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-02-820-01897;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
 Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

“TO ADOPT the first draft of *By-Law No. 90-58-75 amending Zoning By-Law No. 90-58 in order to eliminate commercial uses of class "D-3" and class "F", to reduce the allowable height of buildings, to limit the number of floors and to amend other particular provisions applicable in zone 231 C;*

TO SET the date of the public consultation meeting required by law to July 7, 2014 at 7:30 p.m., at the Town Hall.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM14 132**  
**ADOPTION DU RÈGLEMENT N° 90-58-76**  
**MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 90-58**

---

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 113 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1), la Ville de Kirkland est habilitée à régir par voie de règlement les normes relatives au zonage ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-06-400-02018 ;

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia  
 Appuyé par le conseiller M. Brown

Et résolu :

« D'ADOPTER le *Règlement n° 90-58-76 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 en ce qui a trait aux marges de recul minimales ainsi qu'à la superficie et la largeur minimales des lots dans la zone 118 R* ;

QU'il soit promulgué selon la loi. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 133**  
**APPEL D'OFFRES GÉNIE 2014-400**  
**RÉHABILITATION DES SERVICES**  
**MUNICIPAUX – BOULEVARD SAINT-**  
**CHARLES**

---

CONSIDÉRANT la réalisation de travaux de réhabilitation des services municipaux dans le cadre du programme de réfection routière 2014 ;

CONSIDÉRANT QU'À la clôture de l'appel d'offres public pour le projet Génie 2014-400, cinq (5) soumissions ont été reçues ;

CONSIDÉRANT QU'au terme du processus d'évaluation dirigé par un comité de sélection, les cinq (5) soumissions reçues ont obtenu la note de passage ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-06-800-02006 ;

Il est

Proposé par le conseiller P. Dufort  
 Appuyé par le conseiller B. Swinburne

Et résolu :

**RESOLUTION CM14 132**  
**ADOPTION OF BY-LAW N° 90-58-76 AMENDING**  
**ZONING BY-LAW No. 90-58**

---

CONSIDERING THAT pursuant to section 113 of an *Act Respecting Land use Planning and Development* (CQLR, c. A-19.1), the Town of Kirkland may regulate by way of by-law standards relating to zoning;

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the by-law was given to the council members, no later than two juridical days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDERING THAT all the council members present declare that they have read the proposed by-law and waive the reading of it;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-06-400-02018;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
 Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

“TO ADOPT *By-Law No. 90-58-76 amending Zoning By-Law No. 90-58 with regards to the minimal setbacks and the minimum lot area and frontage in zone 118 R*;

THAT it be promulgated according to law.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 133**  
**CALL FOR TENDERS GÉNIE 2014-400**  
**REHABILITATION OF MUNICIPAL**  
**SERVICES – SAINT-CHARLES BOULEVARD**

---

CONSIDERING the reconstruction of municipal infrastructures in the framework of the 2014 road repair program;

CONSIDERING THAT at the closing date of the call for public tenders for project Génie 2014-400, five (5) bids were received;

CONSIDERING THAT after the conclusion of an evaluation proceeding directed by a selection committee, all five (5) bids satisfied the prequalification requirements;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-06-800-02006;

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
 Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

« D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme reçue dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2014-400 par l'entreprise ROXBORO EXCAVATION INC. ;

D'OCTROYER le contrat Génie 2014-400 à l'entreprise ROXBORO EXCAVATION INC. pour la somme de 1 617 588,29 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'IMPUTER cette dépense au *Règlement d'emprunt n° 2014-01 décrétant l'exécution de travaux de réhabilitation des infrastructures et de travaux routiers et autorisant un emprunt à long terme de 7 000 000 \$.* »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 134  
APPEL D'OFFRES REC 2014-08  
AMÉNAGEMENT DE JEUX D'EAU – PARC  
HARRIS**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-06-510-02016 ;

Il est

Proposé par le conseiller D. Zito  
Appuyé par le conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

« D'AUTORISER une dépense globale de 447 814,18 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public REC 2014-08 pour l'aménagement de jeux d'eau dans le parc Harris ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par l'entreprise TERRASSEMENT LIMOGES & FILS pour la somme de 447 814,18 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat REC 2014-08 à l'entreprise TERRASSEMENT LIMOGES & FILS ;

D'IMPUTER ces dépenses au poste budgétaire n° 02-930-14-005.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 135  
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2013-920-1  
REPLACEMENT ET AJOUT D'UNITÉS DE  
CLIMATISATION ET MODIFICATION AU  
RÉSEAU DE DISTRIBUTION D'AIR –  
DÉPENSES ADITIONNELLES**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-06-820-02021 ;

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le conseiller A. Allard

“TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted by ROXBORO EXCAVATION INC. through public call for tenders Génie 2014-400;

TO AWARD contract Génie 2014-400 to ROXBORO EXCAVATION INC for an amount of \$1,617,588.29, all applicable taxes included;

TO CHARGE this expenditure to *By-Law No. 2014-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks in different locations, and authorizing for these purposes a long-term borrowing of \$7,000,000.*”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 134  
CALL FOR TENDERS REC 2014-08  
CONSTRUCTION OF SPLASH WATER  
FEATURES – HARRIS PARK**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-06-510-02016;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

“TO AUTHORIZE a total expenditure of \$447,814.18, all applicable taxes included, through call for public tenders REC 2014-08 for the construction of splash water features in Harris park;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by TERRASSEMENT LIMOGES & FILS in the amount of \$447,814.18, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract REC 2014-08 to TERRASSEMENT LIMOGES & FILS;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-14-005.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 135  
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2013-920-1  
REPLACEMENT AND ADDITION OF AIR  
CONDITIONING UNITS AND MODIFICATIONS  
TO THE AIR DISTRIBUTION NETWORK –  
ADDITIONAL EXPENDITURES**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-06-820-02021;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor A. Allard

Et résolu :

« D'AUTORISER une dépense additionnelle de 5 173,88 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre du projet Génie 2013-920-1 pour la réalisation de travaux de balancement des diffuseurs situés dans l'édifice de l'hôtel de ville ;

DE MAJORER le montant du contrat initial octroyé à l'entreprise INDUSTRIES GARANTIES, par le biais de la résolution CM13 158, totalisant dorénavant 396 088,88 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-13-026 ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 136  
UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC  
ACHAT REGROUPÉ POUR LES PNEUS**

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a reçu une proposition de l'Union des municipalités du Québec (l'UMQ) de former, en son nom et au nom de plusieurs autres municipalités intéressées, un regroupement pour des achats regroupés de pneus ;

CONSIDÉRANT QUE l'article 29.9.1 de la *Loi sur les cités et villes* permet à une organisation municipale de conclure avec l'UMQ une entente ayant pour but l'achat de produits en son nom ;

CONSIDÉRANT QUE l'article 29.9.2 de la *Loi sur les cités et villes* permet à l'UMQ de déléguer, par entente, une partie de l'exécution du processus contractuel au Centre de services partagés du Québec (CSPQ) ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland désire adhérer à ce dossier d'achats regroupés (DAR-Pneus CSPQ) pour se procurer les différents types de pneus identifiés dans une fiche technique d'inscription spécifique, et ce, dans les quantités nécessaires à ses activités ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-06-330-02017 ;

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard  
Appuyé par le conseiller P. Dufort

Et résolu :

« QUE la Ville de Kirkland confirme son adhésion à ce regroupement - DAR-Pneus, géré par le CSPQ pour la période du 1<sup>er</sup> août 2014 au le 31 mars 2016 (durée de 20 mois) ;

QUE la Ville de Kirkland confie au CSPQ, par l'entremise de l'UMQ, le processus menant à l'adjudication de contrats d'achats regroupés des différents types de pneus nécessaires aux activités de la Municipalité ;

QUE la Ville de Kirkland consent à ce que l'UMQ délègue au CSPQ, l'exécution de la présente entente ;

And resolved:

“TO AUTHORIZE a contractual surplus of \$5,173.88, all applicable taxes included, in the framework of project Génie 2013-920-1 for the balancing of all diffusers located in the Town Hall building;

TO INCREASE the value of the initial contract awarded to INDUSTRIES GARANTIE, by way of resolution CM13 158, henceforth totalizing \$396,088.88, all applicable taxes included;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-13-026.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 136  
UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC  
PURCHASING GROUP FOR TIRES**

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland has received from the *Union des municipalités du Québec* (UMQ), a proposal to form on its behalf and on behalf of several other interested municipalities, a purchasing group for the acquisition of tires;

CONSIDERING THAT section 29.9.1 of the *Cities and Towns Act* allows a municipality to enter into an agreement with the UMQ for the purchase of materials on its behalf;

CONSIDERING THAT section 29.9.2 of the *Cities and Towns Act* allows the UMQ to delegate, by agreement, part of the contractual process to the *Centre de services partagés du Québec* (CSPQ);

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland wishes to join said purchasing group in order to buy different types of tires as identified on a specific technical data sheet, in the quantities necessary for its activities;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-06-330-02017;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

“THAT the Town of Kirkland confirms its adhesion with this regrouping - *DAR-pneus*, administered by CSPQ for the period of August 1, 2014 to March 31, 2016 (for 20 months);

THAT the Town of Kirkland entrusts the CSPQ, via the UMQ, with the task of awarding group purchasing contracts for all the types of tires necessary for its activities;

THAT the Town of Kirkland agrees that the UMQ delegates the CSPQ to implement this agreement;

QUE la Ville de Kirkland s’engage à compléter pour l’UMQ, dans les délais fixés, une fiche technique d’inscription qui vise à énoncer une estimation des quantités annuelles des divers types de pneus dont la municipalité prévoit avoir besoin ;

QUE la Ville de Kirkland estime ses besoins en pneus pour la durée du contrat de vingt (20) mois à environ 49 000 \$ ;

QUE la Ville de Kirkland s’engage à respecter les termes et conditions dudit contrat comme si elle avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat sera adjugé ;

QUE la Ville de Kirkland reconnaît que, selon sa politique administrative, le CSPQ percevra, directement auprès des fournisseurs-adjudicataires, des frais de gestion établi à 1 % (0,6% versé au CSPQ et 0,4% à l’UMQ) qui seront inclus dans les prix de vente des pneus ;

QUE la Ville de Kirkland reconnaît que, selon la politique administrative du CSPQ, elle devra être abonnée au Portail d’approvisionnement du CSPQ et en assumer le coût de souscription annuel établi à 500 \$ par code d’accès, par individu ;

D’AUTORISER madame Nadine Bassila, trésorière, à signer, au nom de la Ville de Kirkland, tout document requis pour donner suite à la présente ;

D’IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-14-003 ».

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 137**  
**CONTRIBUTIONS ADDITIONNELLES – 2014**

Il est

Proposé par le conseiller J. Morson  
Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« D’AUTORISER l’ajout suivant à la liste de contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l’année 2014 (résolution CM14 005 en date du 13 janvier 2014) :

1 000,00 \$	Accolades 2014
187,50 \$	Strathcona Estates Condominium Complex

D’IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-110-00-981. »

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

**RESSOURCES HUMAINES**

Aucun sujet n’est traité en ce qui a trait aux ressources humaines lors de la séance tenante.

THAT the Town of Kirkland consents to fill out for the UMQ, within the allotted time, a technical data sheet setting out the estimated annual quantities of the different types of tires the municipality may require;

THAT the Town of Kirkland estimates at \$49 000 its need for tires during the twenty-month (20) period contract;

THAT the Town of Kirkland is committed to abide by the terms and conditions of the aforementioned contract as if it had contracted directly with the supplier to whom the contract will be awarded;

THAT the Town of Kirkland understands that, according to its administrative policy, the CSPQ will perceive directly from the supplier-contractors, an administrative fee of 1% (0.6% paid to the CSPQ and 0.4% to the UMQ) which will be included in the selling price of the tires;

THAT the Town of Kirkland understands that, according to the administrative policy of the CSPQ, it must subscribe to the *Portail d’approvisionnement* of the CSPQ for an annual subscription fee of \$500 per access code, per individual;

TO AUTHORIZE Mrs. Nadine Bassila, Treasurer to sign, on behalf of the Town of Kirkland, any and all documents required for such purposes;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-14-003.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 137**  
**ADDITIONAL CONTRIBUTIONS – 2014**

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by councillor D. Zito

And resolved:

“TO AUTHORIZE the following addition to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for year 2014 (resolution CM14 005, dated January 13, 2014):

\$ 1,000.00	Accolades 2014
\$ 187.50	Strathcona Estates Condominium Complex

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**HUMAN RESOURCES**

There are no subjects tabled at the sitting with regards to human resources.

**RÉSOLUTION CM14 138  
COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME  
NOMINATION DES MEMBRES**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-06-820-02013 ;

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le conseiller A. Allard

Et résolu :

« DE PERMETTRE la prolongation du mandat des membres du Comité consultatif d'urbanisme jusqu'au 15 décembre 2014 :

Conseillers :

- Luciano Piciacchia, Président ;
- Domenico Zito, Vice-président ;

Citoyens :

- Madame Pauline Basciano ;
- Monsieur Bruce Norris ;
- Monsieur Vito Longo ;
- Monsieur Joseph Pietracupa ;
- Monsieur Peter Rakobowchuk ;

Employés :

- Madame Marie-Josée Audy, commis à l'inspection - bâtiments, en tant que Secrétaire ;
- Monsieur Luther Gutierrez, commis à l'inspection - règlements municipaux, en tant que Secrétaire ;
- Monsieur Samir Massabni, directeur du service d'ingénierie et aménagement urbain, en tant que personne-ressource.»

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 139  
MISE EN PLACE DE PANNEAUX DE  
SIGNALISATION – RUE ANDRÉ-BRUNET**

---

CONSIDÉRANT QUE l'Hôpital général du Lakeshore a récemment apporté des modifications à sa politique de stationnement ;

CONSIDÉRANT QUE lesdites modifications imposent dorénavant des tarifs de stationnement annuels ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil juge à propos de permettre aux bénévoles détenteurs d'un permis de bénéficier d'espaces de stationnement réservés ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-05-330-01993 ;

Il est

Proposé par le conseiller J. Morson  
Appuyé par le conseiller P. Dufort

Et résolu :

**RESOLUTION CM14 138  
PLANNING ADVISORY COMMITTEE  
APPOINTMENT OF MEMBERS**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-06-820-02013;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

“TO ALLOW the extension of the Planning Advisory Committee members' mandate until December 15, 2014:

Councillors:

- Luciano Piciacchia, Chairman;
- Domenico Zito, Vice-Chairman;

Citizens:

- Mrs. Pauline Basciano;
- Mr. Bruce Norris;
- Mr. Vito Longo;
- Mr. Joseph Pietracupa;
- Mr. Peter Rakobowchuk;

Employees:

- Mrs. Marie-Josée Audy, Inspector Clerk - Buildings, as Secretary;
- Mr. Luther Gutierrez, Inspector Clerk - Municipal By-laws, as Secretary;
- Mr. Samir Massabni, Engineering and Urban Planning Director, as resource person.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 139  
INSTALLATION OF ROAD SIGNS  
ANDRE-BRUNET STREET**

---

CONSIDERING THAT Lakeshore General Hospital recently brought changes to its parking policies;

CONSIDERING THAT said changes imply that volunteer workers will bear the cost of annual parking fees;

CONSIDERING THAT council deems it expedient to allow volunteer workers who hold a permit to have reserved parking space;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-05-330-01993;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by councillor P. Dufort

And resolved:



« D'AUTORISER, du côté Est de la rue André-Brunet, la mise en place de deux (2) panneaux de signalisation routière affichant l'énoncé « Stationnement réservé aux bénévoles – Résidence de soins palliatifs » et ce, vis-à-vis les résidences situées aux adresses 272, 274 et 276 ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-350-00-648. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### **RÉSOLUTION CM14 140** **NOMINATION DU MAIRE SUPPLÉANT**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-06-430-02015 ;

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

« DE DÉSIGNER le conseiller Domenico Zito maire suppléant pour les mois de juillet, août, septembre et octobre 2014. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### **AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

Monsieur Domenico Zito, conseiller fait rapport sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération de Montréal à sa séance ordinaire tenue le 29 mai 2014.

#### **AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée lors de la séance tenante.

#### **RÉSOLUTION D'APPUI**

#### **RÉSOLUTION CM14 141** **SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL**

CONSIDÉRANT QUE le projet de mise à jour du *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* a été mis à la disposition des villes de banlieue et des arrondissements de Montréal seulement le 23 mai 2014 ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Montréal a demandé que les villes et les arrondissements soumettent leurs observations respectives concernant ce document avant le 5 Juin 2014 à la Division de la planification urbaine de la direction de l'aménagement urbain ;

“TO AUTHORIZE, on the eastern side of Andre-Brunet Street, the installation of two (2) road signs displaying “Reserved parking for volunteers – Palliative care residence” opposite residences located at 272, 274 and 276;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-350-00-648.”

CARRIED UNANIMOUSLY

#### **RESOLUTION CM14 140** **APPOINTMENT OF ACTING MAYOR**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-06-430-02015;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

“TO DESIGNATE Councillor Domenico Zito Acting Mayor for the months of July, August, September and October 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

#### **AGGLOMERATION BUSINESS**

Mr. Domenico Zito, Councillor, reports on the decisions made by the Montreal Urban Agglomeration Council at the May 29, 2014 regular Sitting.

#### **GOVERNEMENT BUSINESS**

There is no government business tabled at the sitting.

#### **SUPPORT RESOLUTION**

#### **RESOLUTION CM14 141** **SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL**

CONSIDERING THAT the draft version of the updated *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* was made available to the suburban cities and Montreal's boroughs only on May 23, 2014;

CONSIDERING THAT the City of Montreal has requested that the cities and boroughs submit to the *Division de la planification urbaine de la direction de l'aménagement urbain* their respective comments regarding the *Schéma* document before June 5, 2014;

CONSIDÉRANT QUE le délai proposé du 5 Juin 2014 ne permet pas suffisamment de temps pour procéder à un examen approprié du *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* en raison du volume du document et de sa complexité ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la Ville de Kirkland est réticent à procéder à un examen sommaire d'un document aussi important, une situation à laquelle il est confronté en raison de la date limite du 5 juin 2014 ;

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard  
Appuyé par le conseiller M. Brown

Et résolu :

« DE DEMANDER à la Ville de Montréal de prolonger le délai pour la présentation des observations sur le projet de *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* jusqu'au 8 juillet 2014. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CORRESPONDANCE

Dépôt de la correspondance du mois de mai par la greffière.

#### AFFAIRES NOUVELLES

Aucune affaire nouvelle n'est traitée lors de la séance tenante.

#### PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Treize (13) personnes présentes, six (6) intervenants.

#### RÉSOLUTION CM14 142 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le conseiller A. Allard

Et résolu :

« DE LEVER l'assemblée ;

Et la séance est levée à 20:35. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

(Michel Gibson)

\_\_\_\_\_  
Maire  
Mayor

(Martine Musau)

\_\_\_\_\_  
Greffière  
Town Clerk

CONSIDERING THAT the proposed June 5, 2014 deadline will not permit sufficient time to carry out a proper review of the draft *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* due to its length and complexity;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland Council is reluctant to carry out only a cursory review of such an important document which is the situation it is facing with a June 5, 2014 deadline;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

“TO ASK the City of Montreal to extend the deadline for the submission of comments on the draft *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* to July 8, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

#### CORRESPONDENCE

Tabling of the correspondence of the month of May by the Town Clerk.

#### NEW BUSINESS

There is no new business tabled at the sitting.

#### PUBLIC QUESTION PERIOD

Thirteen (13) persons in attendance, six (6) representations made.

#### RÉSOLUTION CM14 142 ADJOURNMENT OF THE MEETING

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by councillor A. Allard

And resolved:

“TO ADJOURN the meeting;

AND the meeting is closed at 8:35 p.m.”

CARRIED UNANIMOUSLY